BIENVENUE

dans la famille HERGÓM. Nous vous remercions de l'honneur que vous nous avez fait en choisissant notre poêle a bois HERITAGE. La qualité des matériaux employés pour construire votre poêle vous garantit un service extrêmement durable.

Nous sommes persuadés que votre nouveau poêle vous apportera d'innombrables satisfactions, ce qui constitue le principal objectif de notre équipe. Le fait de posséder un Poêle Hergóm est révélateur d'un goût exceptionnel pour la qualité.

Ce manuel d'instructions se compose fondamentalement de deux parties :

MANUEL DE L'INSTALLATEUR PROFESSIONNEL, dans lequel sont indiqués les normes de base pour la construction de la cheminée, son installation et sa maintenance.

MANUEL DE L'UTILISATEUR, dans lequel sont expliqués le fonctionnement du poêle, sa conservation et son nettoyage, les normes de sécurité, etc.

Veuillez lire le manuel dans son intégralité. Il a pour but de vous familiariser avec votre poêle, en vous informant des normes concernant son installation, son fonctionnement et sa maintenance, qui vous seront très utiles. Conservez-le et consultez-le chaque fois que ce sera nécessaire. Si, après avoir lu ce manuel, vous aviez besoin de l'une ou l'autre explication complémentaire, n'hésitez pas à vous adresser à votre fournisseur ou à appeler directement notre usine.

AVERTISSEMENT IMPORTANT : Si le poêle n'est pas correctement installé, il ne vous offrira pas l'excellent service pour lequel il a été conçu. Lisez intégralement ces instructions et confiez le travail à un spécialiste.

La surface de certaines des pièces de votre poêle est protégée par une peinture anticalorique spéciale pour les températures élevées. Lors des premiers allumages, il est normal qu'il se produise une légère fumée, par évaporation de certains de ses composants, ce qui permet à la peinture de prendre corps. C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons d'aérer la pièce jusqu'à ce que ce phénomène disparaisse.

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre **P.**

PRÉSENTATION 5

MANUEL DE L'INSTALLATEUR PROFESSIONNEL

1.1- INTRODUCTION 7

1.2- INSTALLATION DE CHEMINÉES POUR COMBUSTIBLES SOLIDES

1.2.1.- COMPOSANTS D'UN SYSTÈME D'ÉVACUATION DE FUMÉES

1.2.2.- TYPES D'INSTALLATIONS 10

1.2.3.- EXEMPLES D'INSTALLATION 11

1.2.4.- PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES 12

1.2.5.- FACTEURS EXTERNES QUI AFFECTENT LE FONCTIONNEMENT D'UNE CHEMINÉE

1.2.6.- RÉSUMÉ DES NORMES

1.2.7.- CONSEILS GÉNÉRAUX POUR L'INSTALLATION DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE 15

1.3.- MAINTENANCE DE LA CHEMINÉE

1.3.1.- INSPECTION DE LA CHEMINÉE

1.3.2.- NETTOYAGE DE LA CHEMINÉE 16

1.3.3.- LA CRÉOSOTE

MANUEL D'UTILISATION

2.1.- FONCTIONNEMENT DU POÊLE 17

2.1.1.- COMMANDES ET PHYSIONOMIE

2.1.2.- COMBUSTIBLES 18

2.1.3.- ALLUMAGE DE VOTRE POÊLE 19

2.2.- MAINTENANCE DU POÊLE 21

2.2.1.- MESURES DE PRÉVENTION CONTRE LA CRÉOSOTE ET NETTOYAGE

2.2.2.- JOINTS 22

2.2.3.- VITRE

2.2.4.- COLLECTE ET ÉLIMINATION DES CENDRES 23

2.2.5.- FONTE 24

2.2.6.- PIERRE STEATITE

2.2.7. COMMANDES

2.3.- PRODUITS DE CONSERVATION 25

2.4.- SÉCURITÉ 23

2.4.1.- PROCÉDURES GÉNÉRALES

2.4.2.- DISTANCES AUX SURFACES COMBUSTIBLES

2.5.- PROBLÈMES DE TIRAGE 26

2.5.1.- GUIDE DE SOLUTION DE PROBLÈMES 27

2.6.- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 28

2.7.- COMPOSANTS DU POÊLE 30

PRÉSENTATION

Le poêle à bois HERITAGE possède les principales caractéristiques suivantes :

- Construit en fonte et en pierre steatite, pièces assemblées, scellées par cordon céramique et vissées entre elles.
- Foyer à grande capacité permettant de brûler des bûches allant jusqu'à 57 cm de longueur.
- Vanne de réglage de l'air primaire.
- Système indirect d'alimentation en air primaire, qui descend par le plan intérieur de la vitre (autonettoyage) vers le fond du foyer. Equipé en outre d'un orifice d'air primaire situé dans une buse sous le creux de la porte afin de favoriser l'allumage.
- Air secondaire à autoréglage, qui augmente le rendement du poêle et réduit les émissions d'imbrûlés dans l'atmosphère.
- Autonettoyage de la vitre.
- Porte frontale battante vitrée.
- Porte de cendrier étanche.
- Porte latérale facilitant le chargement de combustible avec commande d'ouverture fixe.
- Sortie de fumées optionnellement horizontale ou verticale Ø150 mm. (6")
- Grille double avec tisonnier
- Cession de la chaleur par rayonnement, en chauffant directement murs, plafonds, etc.
- Livré totalement monté d'usine, prêt à être raccordé à la cheminée.

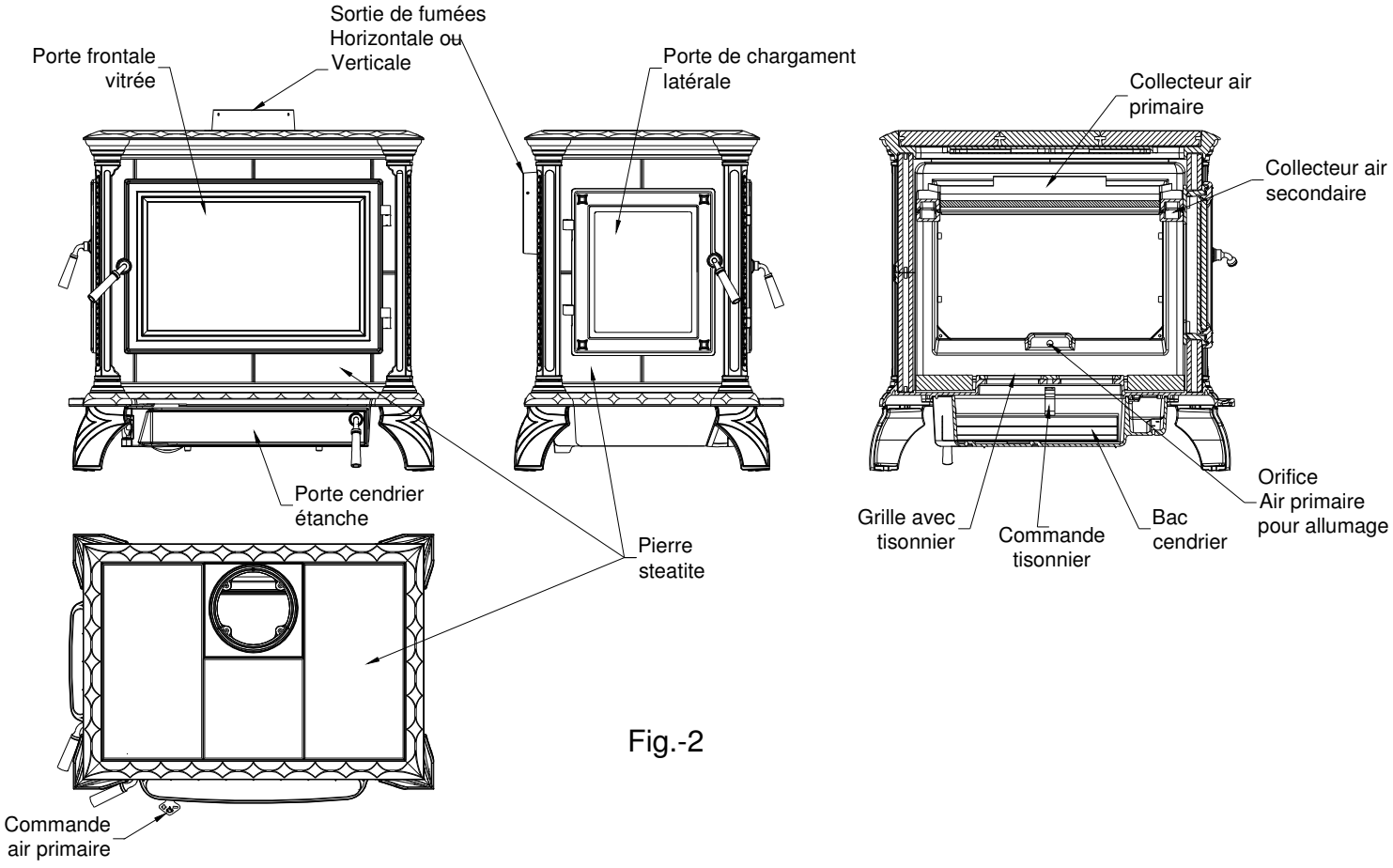


Fig.-2

MANUEL DE L'INSTALLATEUR PROFESSIONNEL

RECOMMANDATIONS SPÉCIALES POUR L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE DE CHEMINÉES POUR APPAREILS DE CHAUFFAGE FONCTIONNANT AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES

1.1- INTRODUCTION

La façon d'installer le conduit de cheminée de l'appareil, qu'il s'agisse d'un poêle, d'un foyer ou d'un modèle compact pour combustibles solides, affecte d'une manière décisive la sécurité et le bon fonctionnement de ce dernier.

Il est très important de réaliser une installation correcte de la cheminée.

Les normes générales et locales en vigueur doivent être connues de l'installateur au moment de la mise en œuvre d'une cheminée pour combustibles solides.

Les recommandations suivantes vous aideront à prendre des décisions correctes.

En cas de doutes, appelez directement notre usine. Notre Département de Service à la Clientèle est à votre disposition.

1.2- INSTALLATION DE CHEMINÉES POUR COMBUSTIBLES SOLIDES

1.2.1.- COMPOSANTS D'UN SYSTÈME D'ÉVACUATION DE FUMÉES

Un système d'évacuation se compose de divers composants :
Buse de raccordement de l'appareil, trappe de nettoyage, abat-vent, vanne coupe-tirage, protecteurs isolants de plafonds et de murs, traversées de murs, revêtements, chambres de protection, etc., et le conduit de la cheminée.
Pour installer un appareil de chauffage en toute sécurité, il est absolument nécessaire d'installer tous ces composants en respectant les normes établies par le fabricant, en particulier en ce qui concerne les distances de sécurité par rapport aux surfaces combustibles.

Buse de raccordement de la cheminée

- La buse de raccordement de la cheminée est le tronçon de buse qui relie le poêle à la cheminée. Le diamètre de la buse de raccordement de la cheminée doit être celui spécifié par le fabricant. Elle doit être fabriquée en acier spécial pour buses d'évacuation et protégée par des peintures résistantes à la chaleur, des émaux vitrifiés ou encore des aciers inoxydables dotés de caractéristiques réfractaires. En règle générale, utilisez les buses fabriquées spécifiquement pour cette fonction.
- N'utilisez en aucun cas de l'aluminium ou de la tôle galvanisée. Ces matériaux ne résistent pas aux températures extrêmes du feu.
- La buse de raccordement de la cheminée doit être aussi courte que possible, en évitant si possible les sections horizontales et les coudes à 90º. L'emploi de buses horizontales ou d'un nombre excessif de coudes favorise la perte de tirage et l'accumulation de créosote dans la cheminée.
- En cas d'installation de sections horizontales, il est souhaitable que ces dernières présentent une inclinaison ascendante minimum de 5º.
- Prévoir une trappe de nettoyage. Simplifiez le raccordement des buses au poêle en employant des accessoires additionnels tels que des buses télescopiques ou des « T » de nettoyage.
- Les buses télescopiques permettent de séparer la cheminée sans qu'il soit nécessaire de déplacer le poêle, ce qui facilite l'inspection et la maintenance de ce dernier.

- Les « T » de nettoyages simplifient le nettoyage de la cheminée.
- Veillez à bien sceller tous les joints de la buse de raccordement de la cheminée avec une pâte réfractaire.
- Si le collier de raccordement de l'appareil présente des orifices percés, fixez la buse de raccordement de la cheminée au collier du poêle à l'aide des vis appropriées. Ceci permet de garantir l'ajustement et d'éviter les vibrations que la séparation des joints pourrait produire.

Abat-vents

Il existe une grande variété d'abat-vents pour les cheminées.

Il est important que les abats-vents soient bien assurés et que la distance les séparant de la cheminée corresponde au moins au diamètre de cette dernière.

Vanne coupe-tirage

- En général, il n'est pas nécessaire de monter une vanne coupe-tirage dans une installation correcte.
- Mais certaines installations peuvent cependant être favorisées par une vanne coupe-tirage, comme par exemple les cheminées hautes, dont le tirage peut être parfois excessif.
- Dans tous les cas, une vanne coupe-tirage peut contribuer à régler le tirage. Un appareil à combustibles solides requiert un tirage compris entre 1,5 et 2,5 mm.c.a. (Voir caractéristiques du fabricant) (Voir caractéristiques techniques en page 28)
- Si le tirage de la cheminée est supérieur, il est recommandé d'installer une vanne coupe-tirage.
- Les vannes de coupe-tirage doivent empêcher totalement le passage de la fumée. Un minimum de 20% de passage doit dans tous les cas rester libre.

Revêtements, protections, etc.

- Respectez les distances de séparation des surfaces combustibles par rapport au poêle et au conduit de la cheminée recommandées par le fabricant.
- Si cette mesure s'avère impossible, isolez ces matériaux à l'aide des protections appropriées.
- Il existe des protecteurs spéciaux à installer sur les murs combustibles lorsque le connecteur de la cheminée en est proche ou les traverse. Ils ont pour mission de protéger le mur contre le feu.
- Il est nécessaire d'installer un protecteur de mur si une buse de raccordement de cheminée est installée à proximité de celui-ci ou le traverse en risquant de le détériorer.
- Les traversées de murs protègent ces derniers contre la combustion. Cette pièce doit être utilisée lorsque la cheminée traverse des murs ou des plafonds.

Conduit de cheminée

Les cheminées destinées aux appareils à combustibles solides doivent être construites en maçonnerie ou en matériaux préfabriqués supportant les températures élevées.

Deux alternatives se présentent par conséquent pour la cheminée de votre appareil de chauffage :

- Cheminée en maçonnerie
- Cheminées métalliques

Il n'existe pas de grandes différences de rendement et de fonctionnement entre une cheminée en maçonnerie et une autre métallique.

Si possible, disposez votre cheminée à l'intérieur de la maison : vous obtiendrez ainsi un meilleur tirage, elle accumulera moins de créosote et sa vie utile sera plus longue.

N'installez pas l'appareil sans vous être assuré que la cheminée est valable pour celui-ci.

Avant d'installer l'appareil, vérifiez si la cheminée présente des fissures, des raccordements défectueux, de la rouille, des pertes de ciment ou d'autres signes de détérioration et d'obstruction.

Assurez-vous que les dimensions de la cheminée sont appropriées pour votre appareil. Consultez les dimensions recommandées par le fabricant.

Le fait d'utiliser une cheminée sous ou surdimensionnée peut provoquer des dysfonctionnements de l'appareil de chauffage et contribuer à la formation de la créosote.

CHEMINÉES EN MAÇONNERIE

Les avantages de ces cheminées sont les suivants :

- La masse de briques et de dalles réduit le refroidissement des fumées dans la cheminée.
- Le fait que les briques accumulent la chaleur permet de maintenir la maison chaude plus longtemps après l'extinction du feu.
- Elle peut être construite au goût de chacun.
- Si elle est bien construite, elle peut être plus résistante au feu que les cheminées métalliques.

Les cheminées en maçonnerie doivent être bien isolées afin d'éviter le refroidissement des fumées. Elles doivent être construites dans des matériaux supportant les températures élevées et la corrosion.

Assurez-vous que la cheminée est bien propre et qu'elle fonctionne correctement, de manière à éviter les pertes de tirage et la formation de créosote.

Assurez-vous que les dimensions de votre cheminée sont adéquates et qu'elle n'est pas trop haute.

Si elle s'avère excessivement haute, une vanne coupe-tirage devra être installée.

Si la section de votre cheminée en maçonnerie est supérieure à celle recommandée par le fabricant de l'appareil, il convient alors d'installer à l'intérieur de celle-ci une autre cheminée métallique de dimensions appropriées de manière à éviter des problèmes de fonctionnement et l'accumulation de créosote.

Il est dans ce cas nécessaire de sceller correctement la buse à l'une des extrémités de la cheminée en maçonnerie afin d'éviter la formation de courants d'air susceptibles de refroidir la cheminée. (Voir Fig.-3).

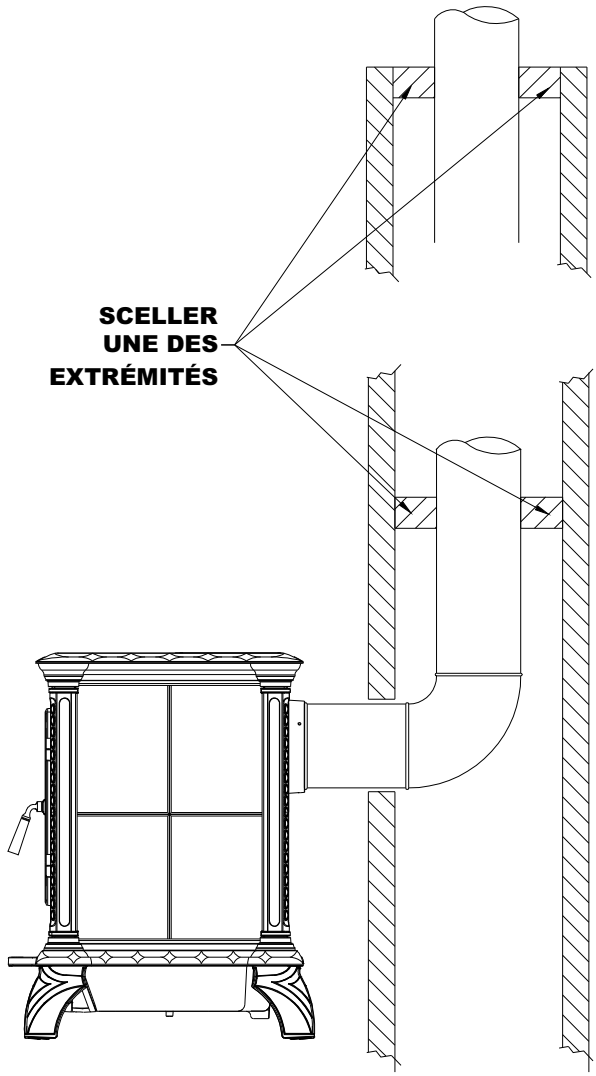


Fig.- 3

Il est souhaitable que ce scellage soit réalisé dans la partie supérieure, de manière à mettre à profit la chaleur produite sur toute la longueur de la cheminée. De la même manière, il est recommandé d'assurer une circulation à l'intérieur de cette chambre entre les buses et la cheminée en maçonnerie afin de permettre une certaine liberté de cette dernière et d'éviter les chaleurs excessives qui détérioreraient les murs (fissures, etc.). Installer pour ce faire une grille

inférieure et supérieure (15x10 cm) dans cette chambre. L'air circulera par convection naturelle, en envoyant l'air chaud de la partie inférieure à la partie supérieure du logement.

CHEMINÉES MÉTALLIQUES

Les avantages de ces cheminées sont les suivants :

- Installation facile
- Elles permettent de légères modifications de direction de la cheminée, ce qui autorise une plus grande flexibilité dans le choix de l'emplacement où le poêle doit être installé.
- Puisqu'il existe des coudes courbés, elles éliminent les angles vifs qui nuisent au tirage.

Assurez-vous que toutes les buses de la cheminée sont bien emboîtées et que leurs unions sont complètement étanches.

1.2.2.- TYPES D'INSTALLATIONS

En installant la cheminée et les accessoires, assurez-vous tout particulièrement de respecter tous les conseils du fabricant quant aux distances qui doivent séparer la cheminée des matériaux combustibles, murs et plafonds.

Il existe fondamentalement deux manières d'installer une cheminée préfabriquée métallique :

Installation intérieure ou installation extérieure.

1.2.2.1- Installation intérieure

La cheminée passe par l'intérieur du logement à travers les murs et plafonds.

Optez de préférence pour l'installation intérieure. Une installation intérieure chauffe plus rapidement et retient la chaleur. Elle favorise ainsi davantage le tirage et réduit la formation de créosote.

Des traversées de murs coupe-feu appropriées doivent être installées si la cheminée traverse les sols et/ou les plafonds. L'épaisseur de l'isolation entre la cheminée et la structure devra être de 50 mm au moins.

Protégez les murs de la manière appropriée si la cheminée ne se trouve pas à la distance de sécurité recommandée et peut provoquer des dommages. (Voir Fig.-4).

DETAIL DU PASSAGE DE BUSES DE CHEMINEE AU TRAVERS DE MURS ET DE PLANCHERS COMBUSTIBLES

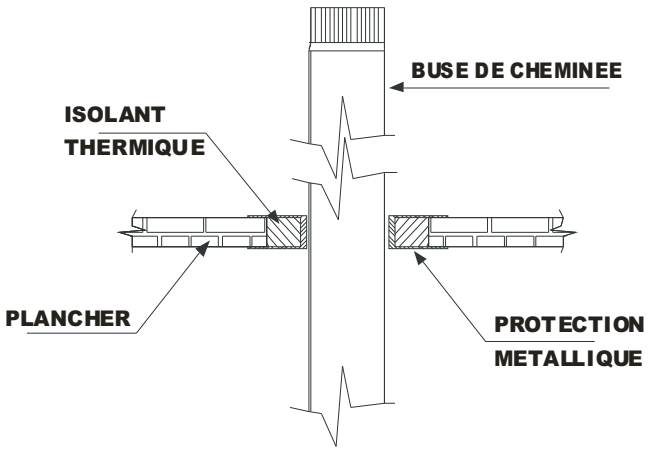


Fig. 4

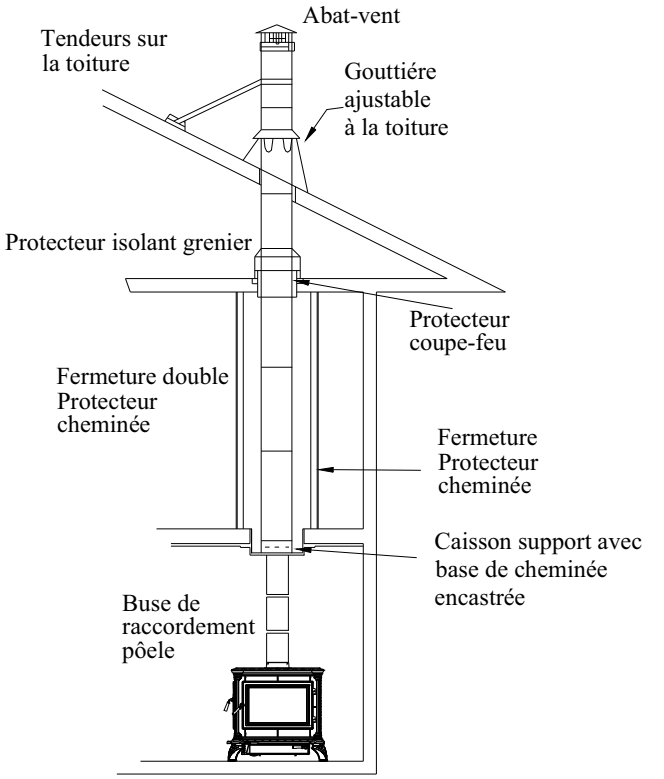
1.2.2.2- Installation extérieure

La cheminée traverse le mur à proximité de l'appareil et s'élève à l'extérieur du logement. Par rapport à une installation intérieure, une installation extérieure présente l'inconvénient de chauffer l'extérieur du bâtiment et de réduire généralement la température de la fumée.

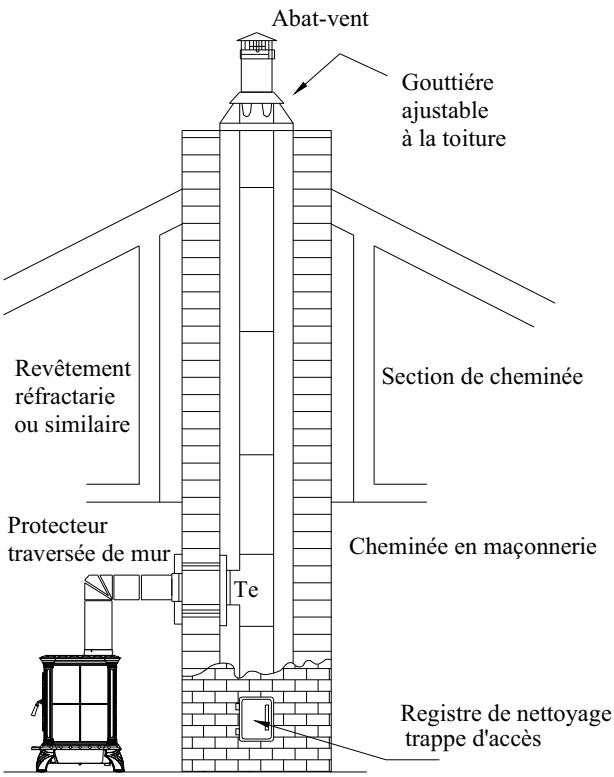
Une installation extérieure nuit au tirage, et l'expérience démontre qu'elle augmente l'accumulation de la créosote.

Si votre installation est extérieure, employez des buses doubles dotées d'une chambre isolante.

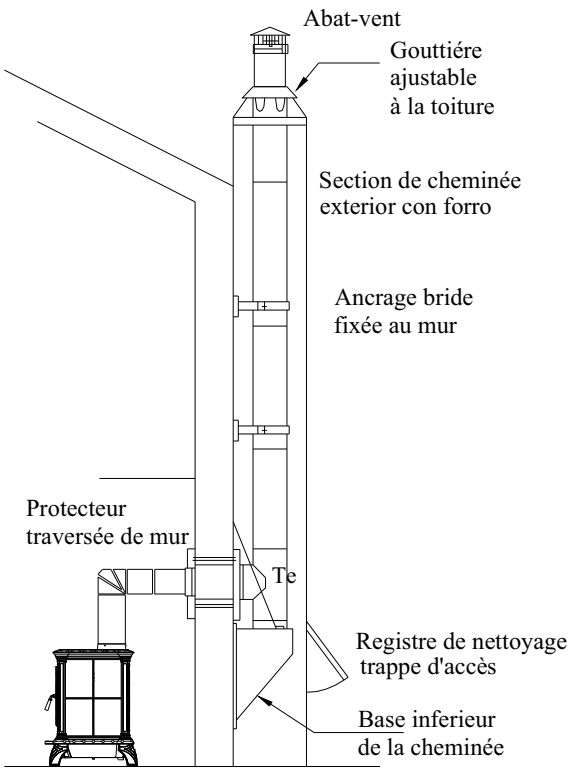
1.2.3.- EXEMPLES D'INSTALLATION



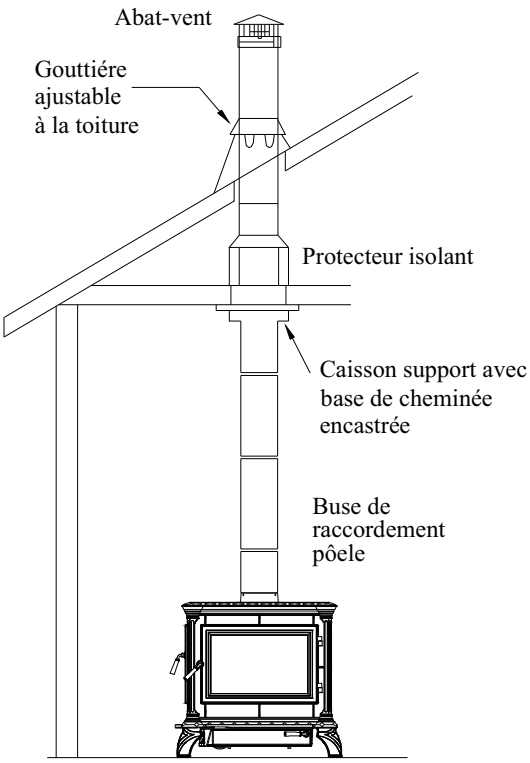
Installation dans une maison à deux étage avec grenier



Cheminée métallique à travers
une cheminée en maçonnerie



Cheminée extérieur avec bride ancrée au mur
Base inferieur de la cheminée



Installation dans une maison à un étage et grenier
Cheminée soutenue par la partie supérieure

1.2.4.- PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

- Utilisez uniquement des cheminées métalliques préfabriquées spéciales pour températures élevées.
- Ne raccordez en aucun cas un appareil de chauffage à un conduit ou système de distribution d'air.
- Ne raccordez pas l'appareil à des cheminées qui auraient d'autres usages, car la sécurité de fonctionnement de l'appareil et des autres applications serait compromise.
- Le local dans lequel l'appareil de chauffage doit être installé doit disposer d'un apport d'air suffisant pour satisfaire les besoins d'air de l'appareil. Une isolation excessive de la maison peut nuire au fonctionnement de la cheminée et même créer un tirage inverse qui refoulerait les fumées à l'intérieur de la pièce lorsque, par exemple, la hotte de la cuisine est en fonctionnement. Il est dans ce cas nécessaire d'assurer un apport d'air spécifique de l'extérieur du logement vers l'intérieur du local, de manière à assurer l'alimentation de l'appareil.

1.2.5.- FACTEURS EXTERNES QUI AFFECTENT LE FONCTIONNEMENT D'UNE CHEMINÉE

- Dans les maisons dont l'intérieur est très isolé, sans courants d'air , le manque d'air pénétrant dans le poêle provoque un tirage déficient. Cet inconvénient peut être corrigé en envoyant de l'air de l'extérieur vers le poêle.
- Les arbres et/ou hauts bâtiments proches du logement.
- La vitesse du vent. En général, les vents forts continus augmentent le tirage, mais les tempêtes de vent provoquent une réduction de ce dernier.
- La différence de température entre l'intérieur et l'extérieur. Plus il fait froid à l'extérieur, meilleur est le tirage.
- La pression barométrique. Les jours pluvieux, humides ou orageux, le tirage est généralement faible.
- La vivacité du feu. Plus le feu est chaud, plus le tirage est fort.
- Les fissures de la cheminée, la porte de l'appareil mal scellée ou sale, les entrées d'air par l'union des buses, un autre appareil raccordé à la cheminée, etc., peuvent provoquer des tirages inappropriés.

1.2.6.- QUELQUES NORMES

Vous trouverez ci-après d'autres normes à respecter lors de la construction de la cheminée :

a) Employer des matériaux résistants et incombustibles. Eviter de monter des buses en fibrociment.

b) Choisir un tracé le plus vertical possible. Ne pas raccorder plusieurs appareils à la même cheminée.

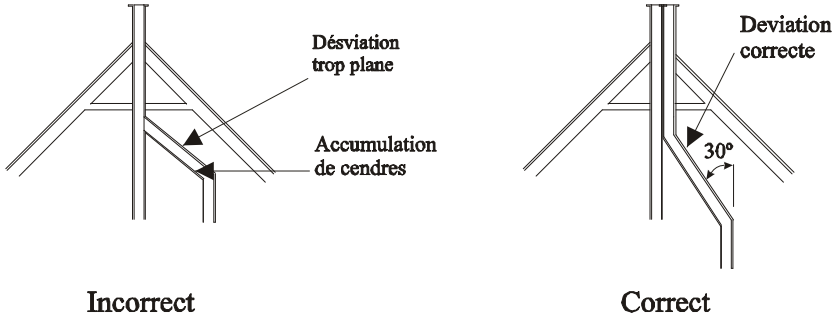


Fig.-6

c) Eviter que le conduit débouche dans des zones proches de constructions, la hauteur du sommet le plus proche devant être dépassée s'il existe des bâtiments contigus.

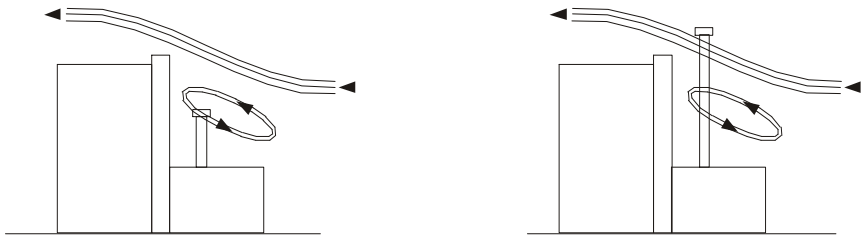


Fig.-7

d) Les murs intérieurs doivent être parfaitement lisses et sans obstacles. Eviter les étranglements aux unions de buses avec les cheminées en maçonnerie.

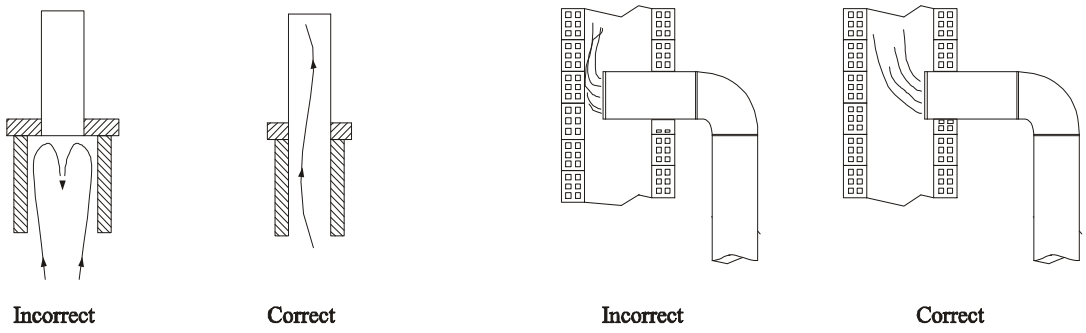


Fig.-8

e) Il est très important que les unions des buses soient bien scellées afin de boucher les fissures éventuelles permettant la pénétration de l'air.

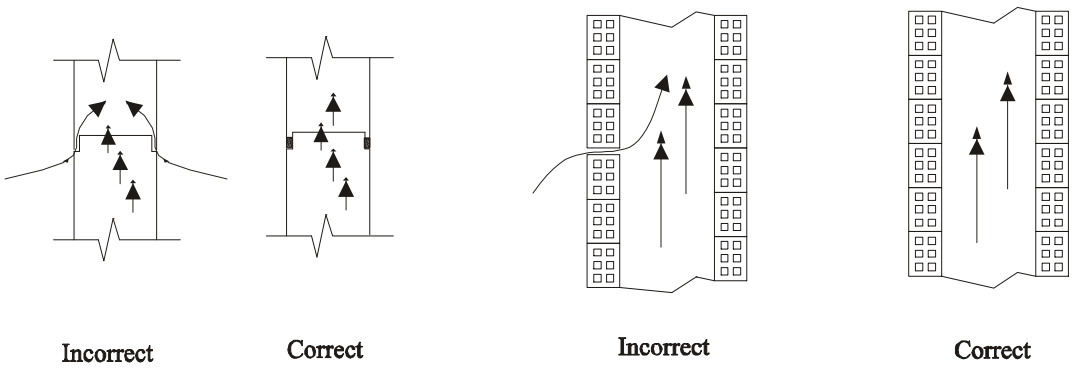


Fig.-9

f) Pour vérifier l'étanchéité de la cheminée, il est recommandé de boucher la sortie du toit et d'introduire du papier ou de la paille humide par la partie inférieure de la cheminée.

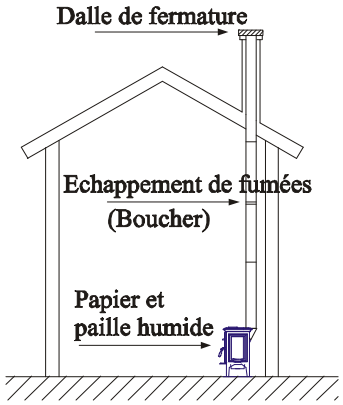


Fig.-10

g) Il est très important que la cheminée dépasse d'un mètre la partie la plus élevée de la maison. Si le tirage doit être augmenté, augmenter la hauteur de la cheminée.

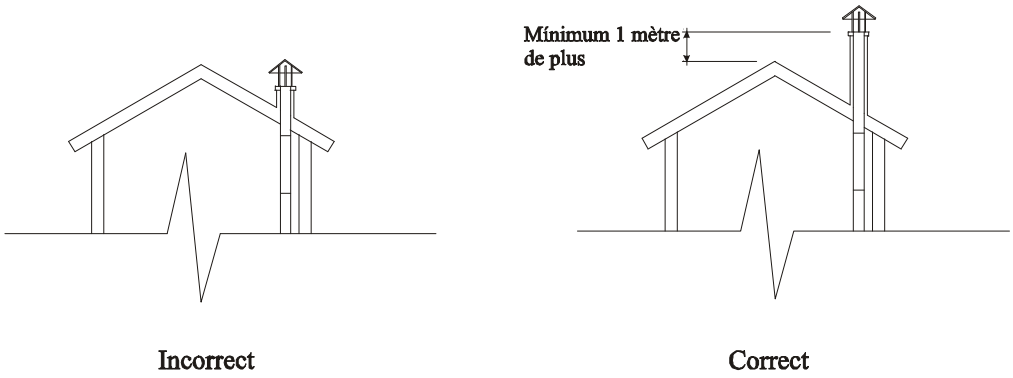


Fig.-11

h) Que les abat-vent n'entravent pas le tirage.

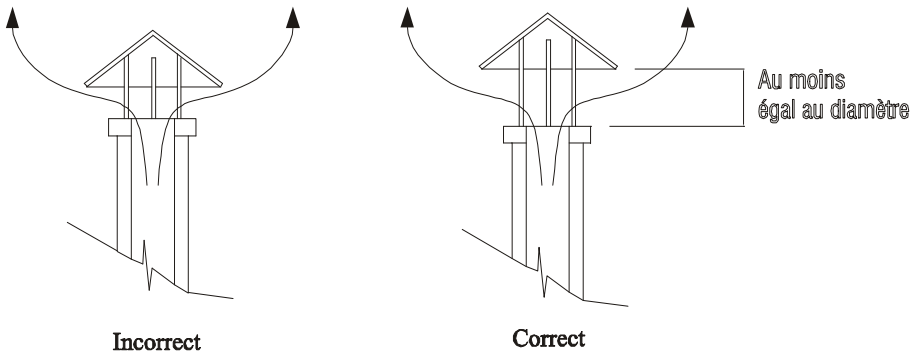


Fig.-12

ii) Nettoyer la cheminée au moins une fois par an.

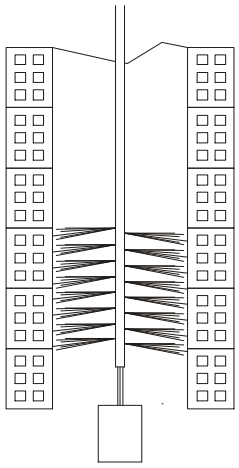


Fig.-13

j) Les unions des buses qui composent la cheminée, en cas de buses métalliques simples, doivent être scellées à l'aide de mastic réfractaire. Chaque buse doit être emboîtée dans la suivante de manière à éviter que la créosote éventuelle s'échappe à l'extérieur.

k) Les cheminées extérieures métalliques devront être construites à l'aide de buses doubles calorifugées spéciales pour combustibles solides.

1.2.7.- CONSEILS GÉNÉRAUX POUR L'INSTALLATION DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

- Installez l'appareil de chauffage sur une base isolée.
- Il est important d'isoler l'appareil de chauffage du sol, de manière à éviter que ce dernier n'absorbe une partie excessive des calories de l'appareil.
- Disposez l'appareil de chauffage à un endroit permettant d'en obtenir le meilleur rendement.

Le meilleur emplacement du poêle est habituellement le salon, car il s'agit d'une pièce de grandes dimensions généralement située au centre du logement.

Si la maison possède deux étages, l'emplacement idéal est à l'étage inférieur à proximité de la cage d'escalier.

1.3.- MAINTENANCE DE LA CHEMINÉE

L'installation étant achevée, il est nécessaire de veiller à sa conservation, les contrôles nécessaires devant être réalisés de façon périodique afin que la cheminée fonctionne correctement et éviter sa détérioration.

1.3.1.- INSPECTION DE LA CHEMINÉE

Certains tronçons de buses spéciales et en forme de T rendent l'inspection et la maintenance relativement faciles.

En démontant le cache inférieur du T, il est possible de nettoyer par le haut l'ensemble des buses à l'aide d'une brosse de ramonage.

Les résidus qui se détachent de l'intérieur des buses sont recueillis dans un sac à poubelle ou dans un seau disposé sous la partie inférieure de la cheminée. Un miroir fixé à une tige angulaire permet d'inspecter facilement la cheminée.

Si votre cheminée est en maçonnerie, au lieu de buses en tôle, nous vous conseillons d'y installer une trappe de nettoyage et d'inspection régulière. Cette trappe est normalement disposée dans la partie la plus basse de la cheminée (par exemple dans la cave d'une maison).

Si votre cheminée en maçonnerie a été construite sans aucune trappe ou porte de nettoyage, les inspections seront alors réalisées depuis le point de raccordement de votre poêle à la cheminée.

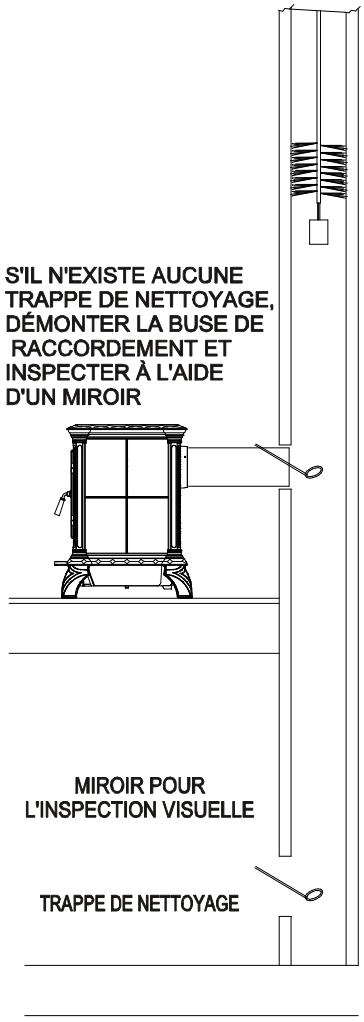

S'IL N'EXISTE AUCUNE TRAPPE DE NETTOYAGE, DÉMONTER LA BUSE DE RACCORDEMENT ET INSPECTER À L'AIDE D'UN MIROIR
MIROIR POUR L'INSPECTION VISUELLE
TRAPPE DE NETTOYAGE

Fig.- 14

1.3.2.- NETTOYAGE DE LA CHEMINÉE

La manière la plus efficace de nettoyer la cheminée consiste à employer des brosses de ramonage appropriées. Les brosses doivent être aussi ajustées que possible à la section de la cheminée.

Afin de retarder le nettoyage général, nous conseillons l'application périodique du produit anti-suie HERGÓM, que vous trouverez chez tous nos Distributeurs.

Inspections périodiques
Réalisez chacune de ces inspections aux fréquences spécifiées.

Mensuellement :

- Il est souhaitable de réaliser une inspection visuelle du niveau de créosote de la cheminée et de sa buse de raccordement, en fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil.

Au terme de chaque saison :

- Démontez la buse de raccordement de la cheminée et nettoyez-la en profondeur.
- Remplacez les buses présentant des signes d'usure excessive et de détérioration.
- Inspectez la cheminée et, si nécessaire, nettoyez-la et réparez-la.

1.3.3.- LA CRÉOSOTE

Lorsque le bois brûle lentement, il produit des goudrons et d'autres vapeurs organiques qui, en se combinant avec l'humidité ambiante, forment la créosote. Les vapeurs de créosote peuvent se condenser si les murs de la cheminée sont froids. Si la créosote prend feu, des flammes extrêmement hautes peuvent se produire. Toute accumulation de celle-ci devra être éliminée immédiatement.

Puisque l'accumulation de créosote dépend de très nombreuses variables, il est très difficile de prévoir le moment où la cheminée devra être nettoyée. Les inspections visuelles constituent la manière la plus sûre de vérifier si la cheminée de votre poêle est propre.

C'est la raison pour laquelle nous recommandons de réaliser des installations permettant un accès facile aux cheminées.

Pour éviter les risques d'incendie, il est nécessaire d'installer correctement et d'assurer parfaitement le système d'évacuation. Lors des inspections, remplacez immédiatement tout composant oxydé, fissuré ou brisé.

MANUEL D'UTILISATION

2.1.- FONCTIONNEMENT DU POÊLE

Une fois votre poêle HERITAGE installé et la cheminée raccordée, le feu peut être allumé.

Avant d'allumer votre poêle pour la première fois, il est nécessaire de vous familiariser avec les différents systèmes de commande et avec sa physionomie, ainsi de savoir choisir le bois, et la façon d'allumer l'appareil et de l'utiliser tous les jours.

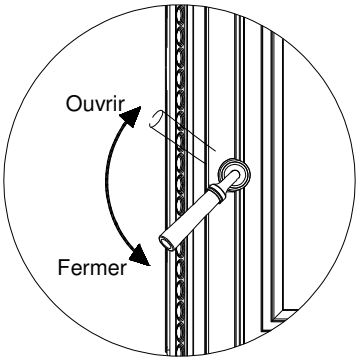


Fig.15

Même si le fonctionnement de votre poêle est simple, le processus de combustion des combustibles solides est complexe, car divers facteurs y interviennent et il faut du temps et de l'expérience pour comprendre comment il s'effectue.

N'OUBLIEZ JAMAIS que le poêle produit de la chaleur et qu'il est par conséquent nécessaire d'en tenir éloignés les enfants, les vêtements, les meubles, etc., car le contact avec celui-ci peut provoquer des brûlures.

Voici quelques indications qui vous permettront de bien connaître votre poêle et son fonctionnement. Lisez-les attentivement.

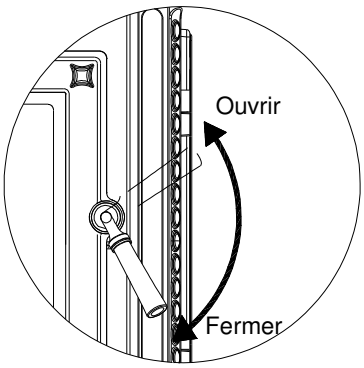


Fig.16

2.1.1.- COMMANDES ET PHYSIONOMIE

Avant d'allumer un feu quelconque, familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement des commandes et des parties de votre poêle, et apprenez à les utiliser. (Voir Fig. 2 en page 5)

Pou votre propre sécurité, ne modifiez ces parties sous aucun prétexte.

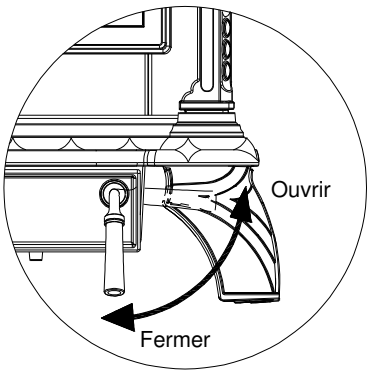


Fig.17

POIGNÉE DE LA PORTE FRONTALE : La porte frontale vous permet d'accéder à l'intérieur du poêle afin de le charger en bois et de le nettoyer, et assure la vision du feu à travers la vitre. Pour ouvrir la porte, tournez la poignée jusqu'en position 10 heures (de l'horloge) et tirez la porte vers vous. Fig. 15. Pour refermer la porte, pressez-la contre l'encadrement en rabaissant la poignée en position 8 heures (de l'horloge).

POIGNÉE DE LA PORTE LATERALE : La porte latérale permet de charger du bois dans votre poêle. Pour ouvrir la porte, faites tourner la poignée jusqu'en position 2 heures (de l'horloge) et tirez la porte vers vous. (Fig. 16). Pour refermer la porte, pressez-la contre l'encadrement et remettez la poignée en position 4 heures (de l'horloge).

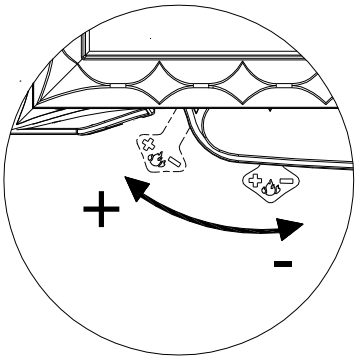


Fig.18

POIGNÉE DE LA PORTE DU CENDRIER : Ouvrez cette porte chaque fois qu'il est nécessaire de retirer les cendres du poêle. Pour ouvrir la porte, tournez la poignée en position 3 heures (de l'horloge). (Fig. 17). Pour refermer la porte, pressez-la contre l'encadrement et remettre la poignée en position 6 heures (de l'horloge).

COMMANDE DE L'AIR PRIMAIRE : La commande de l'air primaire permet de régler la quantité d'air qui pénètre dans le foyer. Un déplacement de la commande vers la gauche augmente l'apport en air primaire. (Voir Fig.-18).

AUTO-REGLAGE DE L'AIR SECONDAIRE : L'apport en air secondaire est assuré à travers les buses du déflecteur et est distribué proportionnellement dans la chambre de combustion. Plus la combustion est importante, plus le chauffage et, par conséquent, le tirage et l'apport en air secondaire sont importants.

TISONNIER DE GRILLE : Cette commande se trouve à l'intérieur du cendrier. Ouvrez la porte du cendrier et aidez-vous de l'outil fourni (Voir Fig. 19) pour agiter le levier d'actionnement vers l'avant et vers l'arrière. La grille supérieure s'agite alors vers l'avant et vers l'arrière en ouvrant et en refermant l'accès au compartiment des cendres, ce qui provoque la chute de ces dernières dans le cendrier. Lors de la fermeture de la porte du cendrier, celle-ci actionne le levier et referme la communication entre le foyer et le cendrier.

CENDRIER : Il recueille les braises du feu et permet d'éliminer correctement les cendres de votre poêle. Le cendrier est très facile à extraire. Lorsque le poêle est froid, repoussez les cendres vers le cendrier à travers la grille du foyer, puis extrayez le cendrier en le faisant glisser avec précaution vers l'extérieur. Après avoir éliminé les cendres, repousser le cendrier vers l'intérieur jusque dans sa position et refermer la porte du cendrier.

Attention !

N'oubliez pas de remettre le cendrier en position.

Ne faites jamais fonctionner votre poêle la porte du cendrier et la grille étant ouvertes. Vous pourriez ainsi surchauffer et endommager votre poêle.

Fig.19

2.1.2.- COMBUSTIBLES

Votre poêle à bois HERITAGE a été conçu pour brûler uniquement du bois dur à haut pouvoir calorifique.

A titre d'orientation, voici quelques types de bois et un classement orientatif de leur pouvoir énergétique :

- ÉLEVÉ : Pommier, Bouleau noir, Noyer, Courbaril, Chêne, Chêne blanc, Hêtre noir
- MOYEN ÉLEVÉ : Frêne, Hêtre, Bouleau jaune, Érable, Chêne rouge.
- MOYEN FAIBLE : Frêne noir, Bouleau blanc, Olme, Pin norvégien, Pitchpin américain, Cerisier, Tamarinier
- FAIBLE : Pin, Cèdre, Sapin, Peuplier, Tilleul.

La qualité du bois affecte la chaleur apportée, la durée de la combustion et le fonctionnement de votre poêle.

Les bois mous, pauvres en calories, génèrent des combustions élevées et rapides, tandis que les bois durs, riches en calories, brûlent lentement et produisent plus de calories.

L'humidité contenue dans le bois joue également un rôle important dans le fonctionnement du poêle. Les bois verts contiennent un niveau élevé d'humidité.

Par conséquent, le bois vert s'allume difficilement et doit être entreposé pendant un an avant de pouvoir être utilisé dans votre poêle.

Une bonne préparation du bois vert exige de le couper et de l'empiler de manière à permettre un contact avec l'air sec pendant un an.

Entreposez le bois sur des planches ou des blocs afin de le conserver éloigné du sol, et ne couvrir que la partie supérieure de la pile. Les plastiques ou toiles qui couvrent les côtés de la pile de bois retiennent l'humidité et empêchent le séchage du bois.

N'empilez pas le bois à proximité du poêle. Faites-le au-delà des distances de sécurité spécifiées pour les matériaux combustibles. (Voir en page 25/26)

PRÉCAUTION

N'UTILISEZ PAS DE FLUIDES CHIMIQUES OU INFLAMMABLES TELS QUE L'ESSENCE, LA NAPHTALINE, LE KÉROSÈNE, LE MAZOUT, LES HUILES, LES PELLETS, LE CHARBON, LE BOIS ARTIFICIEL OU TOUT AUTRE MATERIAU POUR ALLUMER VOTRE POELE. N'Y BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS MÉNAGERS.

Les commandes de votre poêle étant assimilées et le bois approprié choisi, vous pouvez maintenant allumer le feu.

2.1.3.- ALLUMAGE DE VOTRE POÊLE

Il est impératif que le premier allumage soit réalisé lentement.

La fonte doit être tiède : Un feu excessif appliqué sur un poêle neuf peut provoquer des fissures dans la fonte ou endommager d'autres parties du poêle.

Les pierres steatites des parois du foyer doivent s'échauffer lentement afin d'éliminer l'humidité contenue dans ces dernières et dans le ciment d'union.

Lors du premier allumage, le poêle dégagera quelques fumées et gaz.

Ceci est normal en raison de l'évaporation des composants de la peinture et des huiles employés dans la fabrication de votre poêle.

Si vous le jugez nécessaire, ouvrez une fenêtre afin d'aérer la pièce. Les fumées et les gaz persistent normalement pendant les 10 ou 20 premières minutes de l'allumage. Les odeurs et les fumées disparaissent lorsque le poêle est « mûr ».

Les premiers allumages peuvent produire d'autres odeurs provenant des matériaux qui existent dans la zone proche du poêle. Ces odeurs disparaîtront au fil du temps. Vous pouvez réduire ces odeurs en ouvrant les fenêtres ou d'une autre manière, en créant une ventilation autour du poêle.

PREMIER ALLUMAGE

o) Ouvrez la porte et disposez sur le fond deux pastilles d'allumage. Poser des branchettes en les croisant sur les pastilles. Disposez environ 10 pièces de branchettes de 10/15 mm de diamètre et de 25/40 cm de longueur.

p) Ouvrez complètement la commande de l'air primaire en la faisant glisser vers la gauche.

q) Allumez les pastilles. Laissez la porte frontale entrouverte, sans la refermer complètement, jusqu'à ce que les branchettes commencent à brûler et le tirage à monter.

r) Refermez la porte et laissez le feu s'allumer. Maintenez la porte fermée pendant que le poêle est en fonctionnement. Assurez-vous que la porte du cendrier est bien fermée.

s) SURVEILLEZ VOTRE POÊLE EN PERMANENCE afin de maintenir un feu lent. Le premier feu devra chauffer le poêle sans que sa surface devienne brûlante au

toucher. Vous devrez ajouter quelques morceaux de bois au feu afin d'atteindre une température appropriée lors du premier allumage.

t) Le poêle une fois chaud, mais non brûlant au toucher, fermer l'air primaire en actionnant le levier vers le haut, et laisser le feu s'éteindre complètement.

u) Laissez refroidir totalement votre poêle.

Votre premier allumage et le premier allumage de chaque saison devront être effectués de cette manière. Votre patience sera récompensée par des années de bon fonctionnement de votre poêle.

REMARQUE : Puisque les températures des gaz ont été faibles pendant le premier allumage, la créosote ne s'est pas formée très rapidement. La vitre de votre poêle se sera salie. Un feu lent postérieur la nettoiera.

ALLUMAGE ORDINAIRE

Avant de réaliser un allumage pour un fonctionnement normal, si votre poêle n'a pas été utilisé d'une manière continue pendant un certain temps, il est conseillé d'appliquer la procédure du premier allumage, au moins pour minimiser les tensions d'un feu fort sur un poêle froid.

Avant de charger le poêle, assurez-vous que la porte du cendrier est fermée et que le cendrier est à sa place. Si la porte du cendrier est ouverte, le poêle peut se surchauffer et s'endommager.

Procédez de la manière suivante pour un allumage normal :

g) Ouvrez la porte et disposez deux pastilles sur le fond du foyer. Disposez des branchettes en les croisant sur du papier journal. Disposez environ 10 pièces de branchettes de 10/15 mm de diamètre et de 25/40 cm de longueur

h) Ouvrez complètement la commande de l'air primaire en la faisant glisser vers la gauche.

i) Allumez les pastilles. Laissez la porte frontale entrouverte, sans la refermer complètement, jusqu'à ce que les branchettes commencent à brûler et le tirage à monter.

j) Refermez la porte et laissez le feu s'allumer.

k) Une fois les branchettes allumées, ouvrez la porte et ajoutez des bûches, d'abords petites, afin de former le feu. Assurez-vous que les bûches sont éloignées de la vitre, de manière à ce que le système de nettoyage de la vitre fonctionne correctement. D'autre part, maintenez la porte frontale et celle du cendrier fermées pendant que le poêle est en fonctionnement.

l) Une fois le feu bien allumé, utilisez l'air primaire afin de régler le niveau désiré de fonctionnement. Faites glisser la commande vers la gauche pour obtenir un niveau élevé de fonctionnement, et vers la droite pour obtenir un niveau plus faible.

Remarque : Lorsque vous ouvrez la porte pour charger du bois ou arranger les bûches dans votre poêle, il est recommandé de ne l'ouvrir d'abord que légèrement, d'attendre quelques secondes, puis de l'ouvrir complètement. Ainsi, le foyer sera libre de fumées lorsque vous ouvrirez la porte du poêle complètement et les fumées ne s'échapperont pas dans la pièce. De la même manière, le fait de rechargez sur un lit de braises chaudes et rouges permet de réduire la fumée et d'aviver rapidement la combustion.

NIVEAUX DE COMBUSTION

COMBUSTION ÉLEVÉE : Charger complètement le foyer en mettant le bois sur le lit de braises chaudes et rouges ou sur les flammes et ouvrir complètement le contrôle d'air primaire.

Un niveau élevé est recommandé une ou deux fois par jour afin de bien chauffer la cheminée et le poêle, ce qui contribue à éviter la création et l'accumulation de créosote.

COMBUSTION MOYENNE : Mettre le levier de contrôle de l'air primaire en position intermédiaire, de la manière appropriée pour les besoins de chaleur de la zone à chauffer. Ce niveau est adéquat lorsque le poêle n'est pas surveillé.

COMBUSTION FAIBLE : Fermez le levier de contrôle de l'air primaire pour une combustion lente. Un niveau faible de combustion pendant des périodes excessivement longues est à éviter, car il favorise l'accumulation de créosote.

Le système d'évacuation doit être inspecté fréquemment si le niveau faible de combustion est maintenu d'une manière continue.

PRECAUTION FEUX EXCESSIFS

Un feu excessif signifie que le poêle fonctionne à des températures supérieures à celles recommandées ci-avant à la section des NIVEAUX DE COMBUSTION. Les feux excessifs doivent être rigoureusement évités car ils peuvent endommager votre poêle.

Les symptômes d'un feu excessif, même pendant des périodes de temps courtes, sont des rugissements à l'intérieur du poêle et du conduit de raccordement à la cheminée, ainsi qu'une décoloration de la buse de la cheminée.

Les feux excessifs peuvent être provoqués par un tirage extrême de la cheminée, par un combustible inapproprié ou par une utilisation erronée.

Corriger de la manière suivante toute situation de feu excessif :

- TIRAGE EXCESSIF : La dépression du tirage ne peut dépasser 2,5 mm.c.a. Un tirage excédant cette valeur requiert une vanne coupe-tirage dans la cheminée.
- COMBUSTIBLE INAPPROPRIE : Ne brûlez pas de charbon, de tas de branchettes sèches, de bûches cirées ou tout autre matériau différent du bois naturel recommandé.
- ERREUR DE MANIPULATION : Assurez-vous que tous les joints sont en bon état. Remplacez les joints effilochés ou comprimés. Ne pas allumer le poêle avec la porte frontale, latérale ou du cendrier ouverte.

Le contrôle de la température est le meilleur moyen de déterminer si le poêle fonctionne avec un feu excessif. Si vous soupçonnez que votre poêle fonctionne avec un feu excessif, contactez immédiatement votre fournisseur. Les dommages produits par un feu excessif ne sont pas couverts par la garantie. Les résultats d'un feu excessif peuvent être les suivants : déformations ou brûlure de pièces internes, décoloration et déformations des pièces externes, et endommagement de l'émail.

REMARQUE : TOUT SYMPTOME DE FEU EXCESSIF PEUT ANNULER VOTRE GARANTIE !!

2.2.- MAINTENANCE DU POÊLE

Il est possible de contrôler la température du poêle à l'aide d'un thermomètre spécial pour poêles à disposer au centre de la plaque supérieure.

2.2.1.- PREVENTION DE LA CREOSOTE ET NETTOYAGE

Afin de prévenir la formation de créosote :

1. Maintenir le contrôle d'air primaire du poêle complètement ouvert pendant 30 minutes par jour afin de brûler la créosote déposée à l'intérieur du poêle et du système d'évacuation.

2. Après avoir rechargé du bois, maintenez la combustion avec le contrôle d'air primaire complètement ouvert pendant 20 ou 30 minutes. Cette procédure assure à priori le fonctionnement de la combustion secondaire qui, lorsqu'elle fonctionne, permet de minimiser la formation de créosote dans la cheminée.

La buse de raccordement de la cheminée doit être inspectée au moins une fois par mois pendant la saison d'utilisation du poêle, afin de déterminer s'il s'est produit une formation de créosote. Lorsque l'épaisseur accumulée des résidus de créosote est de 6mm, celle-ci doit être éliminée afin de réduire les risques d'incendie.

Si la vitre se salit fréquemment, le niveau de température de combustion est faible ; ceci révèle un risque de formation de créosote.

Le système d'évacuation des fumées doit être inspecté au raccordement du poêle et à l'extrémité supérieure de la cheminée. Les surfaces froides ont tendance à créer des dépôts rapidement, et il est donc important d'inspecter la cheminée à son extrémité supérieure, car il s'agit de la zone la plus froide de cette dernière, contrairement au raccordement du poêle.

La créosote accumulée doit être éliminée à l'aide d'une brosse de nettoyage spécifiquement conçue à cette fin.

C'est pourquoi il est recommandé, avant chaque saison d'utilisation, de faire effectuer une inspection professionnelle de l'ensemble du système, et de le faire nettoyer et réparer, le cas échéant.

2.2.2.- JOINTS

Les joints doivent être remplacés normalement toutes les 2 ou 3 saisons d'utilisation, en fonction de la fréquence d'utilisation du poêle. Si le scellage de la porte se perd, un nouveau joint permettra d'assurer un scellage adéquat et d'améliorer le fonctionnement du poêle. Contactez votre fournisseur afin qu'il vous procure un jeu de joints pour votre poêle.

Procédez de la manière suivante pour remplacer les joints de la porte :

11. Retirez d'abord le vieux joint à l'aide d'un outil ou de la pointe d'un couteau.
12. Nettoyez tous les canaux du joint à l'aide d'une brosse métallique, afin d'éliminer les résidus de ciment et de fibres.
13. Appliquez une colle spéciale pour joints dans les canaux d'assise.
14. Installez le nouveau joint à sa place sur le ciment pour joints, sans étirer le matériau.
15. Refermez la porte immédiatement afin de presser le joint contre son emplacement et d'assurer un scellage correct.

Les joints suivants sont requis :

PORTE FRONTALE : 1,70 m de longueur, 10 mm de diamètre. Cordon noir à faible densité (Code J38)

VITRE : 1,50 m de longueur, 6,5 mm de diamètre (Code. J14)

PORTE LATÉRALE : 1,25 m de longueur, 10 mm de diamètre. Cordon noir faible densité. (Code J38)

PORTE CENDRIER : 0,90 m de longueur, 6,5 mm de diamètre. (Code J14)

2.2.3.- VITRE

N'utilisez pas votre poêle si la vitre de la porte est brisée. Ne soumettez pas la porte frontale à des coups ou à des fermetures brutales.

Si vous le jugez nécessaire, nettoyez la vitre de la porte à l'aide d'un produit de nettoyage de vitres Hergóm, que vous obtiendrez auprès de votre fournisseur.

Ne jamais tenter de nettoyer la vitre alors que le poêle fonctionne ou que la vitre est chaude.

La plupart des particules déposées peuvent être nettoyées en suivant le mode d'emploi du produit de nettoyage.

Pour éliminer les particules difficiles, ouvrez la porte, soulevez-la vers le haut et extrayez-la du poêle, en laissant les boulons de pivotement sur la porte. (Veillez à ne pas perdre les boulons et les rondelles, de manière à pouvoir remettre la porte).

Posez la porte sur une table ou sur un banc de travail et appliquez le nettoyant sur la vitre en le laissant agir pendant quelques minutes.

Maintenez la porte en position horizontale pour que le produit de nettoyage puisse mieux pénétrer sur la surface de la vitre.

Sécher le produit de nettoyage à l'aide d'un linge doux.

Important : Tout coup ou rayure du verre détériore l'intégrité de la vitre. Ne pas employer des couteaux ou éponges métalliques, ou tout autre matériau abrasif comme ustensile de nettoyage de la vitre.

La vitre de la porte est en céramique, fabriquée spécialement pour être employée dans les poêles à bois.

Ne la remplacer par aucune autre vitre qui ne serait pas en céramique spéciale pour poêles à bois. Faites réalisez le remplacement de la vitre par votre fournisseur.

Si la vitre de la porte se brise, elle devra être remplacée immédiatement.

Contactez votre fournisseur pour commander la vitre et les pièces nécessaires pour la réparation.

Si vous remplacez la vitre vous-même, utilisez des gants de travail et des lunettes de sécurité.

La procédure de remplacement de vitres et de joints de vitres est la suivante :

17. Ouvrez la porte, soulevez-la vers le haut et extrayez-la en laissant les boulons de pivotement sur la façade. (Veillez à ne pas perdre les boulons et les rondelles, de manière à pouvoir remettre la porte).
18. Déposez la porte horizontalement vers le bas sur une surface plane.
19. Appliquez de l'huile pénétrante sur les vis des agrafes de la vitre. Retirez les vis et soulevez les agrafes et les fibres céramiques présentes en dessous de celles-ci.
20. Soulevez prudemment la vitre endommagée de la porte et jetez-la.
21. Si vous le jugez nécessaire, remplacez le cordon en fibre céramique. Dégagez-le de sa positon et nettoyez-en bien les restes. Appliquez le ciment spécial pour joints, et installez le nouveau cordon en fibre céramique des dimensions indiquées ci-avant.
22. Disposez la vitre en position sur la porte.
23. Revissez les agrafes de maintien de la vitre en posant les fibres céramiques correspondantes par-dessous.
24. Remontez la porte dans sa position.

2.2.4.- COLLECTE ET ÉLIMINATION DES CENDRES.

Les cendres seront recueillies le poêle étant froid. Employez un gant de protection si le cendrier est chaud. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez, entreposez ou jetez les cendres.

Procédez de la manière suivante pour extraire les cendres du foyer :

13. Ouvrez la porte du cendrier et agitez les cendres pour le faire tomber dans le cendrier.
14. Tamisez les cendres à travers la grille à l'aide d'un racloir ou de tout autre instrument approprié.
15. Extraire le cendrier de son logement et éliminer les cendres. Les cendres doivent être transférées du cendrier à un récipient métallique équipé d'un couvercle hermétique approprié. N'introduisez aucun autre objet ou déchet à l'intérieur du récipient. Mettez le couvercle sur le récipient et laisser les cendres se refroidir. Ne déposez pas le récipient sur des surfaces combustibles ou sur des sols en vinyle, car le récipient peut être **très chaud**.
16. Pour vous défaire des cendres, déposez le récipient à cendre fermé sur un sol non-combustible ou sur le terrain à l'extérieur du logement, en l'éloignant de tout matériau combustible.
17. En cas de besoin, nettoyez le logement du cendrier.

18. Remettez le cendrier en position en le poussant jusqu'au fond. Assurez-vous que le cendrier est bien positionné à sa place.

Les cendres peuvent également être éliminées à l'aide d'une pelle à travers la porte latérale ou frontale.

Les cendres doivent être maintenues dans le récipient fermé jusqu'à ce que toutes les braises soient complètement froides.

NE JAMAIS déposer les cendres dans des récipients en bois ou en plastique, ou dans des sacs en papier ou en plastique, indépendamment de la durée écoulée depuis que le feu s'est éteint. Une fois éliminées du foyer, les braises de l'intérieur du lit de cendres conservent leur chaleur pendant une durée prolongée.

2.2.5.- FONTE

Les pièces extérieures en fonte sont vitrifiées avec un émail majolique.

Les émaux peuvent être nettoyés à l'aide d'un produit de nettoyage pour vitres courant. Dans la plupart des cas, il suffit de passer un linge légèrement humide. (Évitez de mouiller les parties peintes, car elles s'oxyderont si elles ne sont pas séchées à temps).

Pendant le fonctionnement, et en particulier aux moments où la combustion est élevée, l'émail employé pour traiter votre poêle HERITAGE peut présenter une altération de texture et de couleur, avec l'apparition de fissures fines qui disparaissent lorsque le poêle se refroidit.

Ce phénomène se produit en raison des différents coefficients de dilatation des matériaux employés dans la préparation de cet émail spécial de haute qualité.

2.2.6.- PIERRE STEATITE

Au fil du temps et de l'utilisation, il est possible qu'il apparaisse de légères altérations et veines sur la pierre des surfaces de votre poêle. Il s'agit d'une réaction naturelle de la pierre qui ne peut être évitée. Après une inspection minutieuse, il est possible qu'une fissure très fine apparaisse sur la surface, mais cette circonstance n'affecte aucunement l'intégrité de la pierre.

Le nettoyage et le polissage sont importants pour conserver une apparence extérieure attrayante.

De même que pour les meubles en bois nobles, il est possible que vous souhaitiez lustrer les pierres d'une manière périodique, afin de rendre au poêle son brillant original et la profondeur de sa couleur. Nous recommandons pour ce faire un atomiseur de silicone à appliquer lorsque le poêle est froid.

2.2.7. CONTRÔLES

Votre poêle est un appareil soumis à des températures extrêmes et à l'effet corrosif des résidus de la combustion. Un entretien régulier de celui-ci est essentiel pour assurer une durée de vie utile prolongée et un meilleur rendement. Nous conseillons à cette fin de réaliser fréquemment les contrôles suivants :

PENDANT LA SAISON D'UTILISATION

a) Inspecter visuellement la cheminée. Nettoyer la suie et les goudrons si ceux-ci ont commencé à s'accumuler sur les parois intérieures du poêle.

b) Vérifier si la fermeture des portes est hermétique ; les ajuster si nécessaire.

AU TERME DE LA SAISON D'UTILISATION

a) Inspecter et nettoyer la cheminée. (Voir en page 15/16)

b) Passer l'aspirateur à l'intérieur de votre poêle et l'inspecter. La suie et les goudrons (créosote) qui s'accumulent sur les parois de votre poêle réduisent son rendement.

c) Inspecter les joints de la porte. Ces derniers devront être remplacés dès qu'ils n'assureront plus une fermeture parfaite.

2.3.- PRODUITS DE CONSERVATION

Industrias HERGÓM S.A. met à votre disposition un certain nombre de produits destinés à la conservation de votre Poêle et de votre cheminée :

Peinture anticalorique, pâte réfractaire, anti-suie, pastilles d'allumage, produit de nettoyage de vitres, etc.

Fig. 20

2.4.- SÉCURITÉ

2.4.1.- PROCÉDURES GÉNÉRALES

Il existe certains risques dont il est nécessaire de tenir compte pendant l'utilisation de votre poêle à combustibles solides, quelle que soit la marque de ce dernier. Ces risques peuvent être minimisés en appliquant les instructions et recommandations indiquées dans ce manuel.

Vous trouverez ci-après quelques normes et conseils, mais nous vous recommandons de recourir surtout à votre bon sens.

1.- Ne chauffez pas votre poêle d'une manière excessive et pendant une durée trop prolongée.

2.- Maintenez tout matériau combustible (meubles, rideaux, vêtements, etc.) à une distance minimum de sécurité de 0,90 m.

3.- Les cendres doivent être vidées dans un récipient métallique et évacuées immédiatement de la maison.

4.- N'utilisez en aucun cas des combustibles liquides pour allumer votre poêle. Maintenez-en éloigné tout type de liquide inflammable (essence, pétrole, alcool, etc.)

5.- Effectuez des inspections périodiques de la cheminée et nettoyez-la chaque fois que ce sera nécessaire.

6..- Ne disposez pas le poêle à proximité de murs combustibles.

Avertissement
Les appareils à gaz/à bois/à pellet chauffent pendant le fonctionnement. Par conséquent, il faut agir avec précaution et s'en maintenir éloigné ; évitez en particulier la proximité des enfants, des personnes âgées ou d'autres personnes qui requièrent une attention spéciale ainsi que des animaux de compagnie pendant que l'appareil est allumé.
Assurez-vous que les enfants ou les autres personnes non-familiarisées avec le fonctionnement de l'appareil soient surveillées par des personnes responsables lorsqu'elles s'en approchent.
Pour la protection contre les brûlures et pour protéger l'approche d'enfants ou de personnes qui ne doivent pas entrer en contact avec l'appareil, placez un coupe-feu ou une séparation.
Nous recommandons l'usage de gants ignifuges pour manipuler l'appareil.

2.4.2.- DISTANCES AUX SURFACES COMBUSTIBLES

Au moment de l'installation du poêle, tenir compte des distances de sécurité nécessaires entre le poêle ainsi que la cheminée et les surfaces combustibles (murs en bois ou recouverts de papier peint, sols en bois, etc.).

Si une protection appropriée est appliquée à ces surfaces, les distances peuvent être plus réduites. (Fig. 21) Ces mêmes distances doivent être respectées lorsque le revêtement des murs ou des zones proches est susceptible de se détériorer ou de se déformer par l'effet de la température (vernis, peintures, P.V.C., etc.).

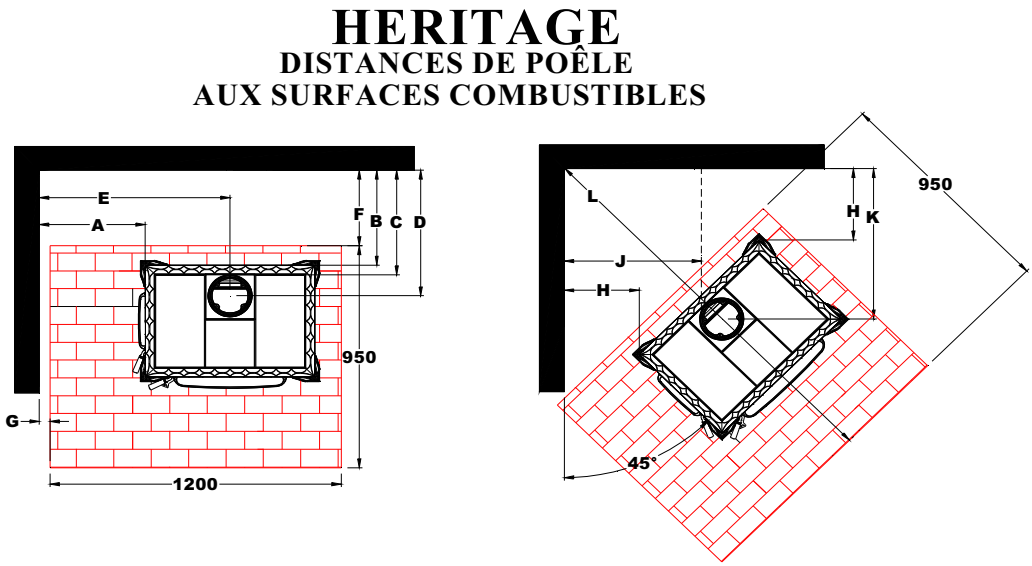


Fig. 21

DISTANCES AUX SURFACES	MURS PARALLÈLES							MURS OBLIQUES			
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L
BUSE RACCORD. MUR SIMPLE	430	400	460	530	770	330	50	300	560	650	1650
BUSE RACCORD. MUR DOUBLE	430	250	300	380	770	180	50	300	560	650	1650

2.5.- PROBLÈMES DE TIRAGE

Ce qui suit constitue une liste des problèmes communs à tous les types de poêles. Tous ces problèmes peuvent être corrigés et ils ne requièrent parfois qu'un léger réglage pour que le poêle fonctionne de nouveau normalement.

N'oubliez pas que les conditions atmosphériques affectent le fonctionnement de votre poêle.

Si votre poêle émet des échappements de fumées à l'intérieur de la maison, les raisons les plus probables en sont les suivantes :

- S'il s'agit d'une cheminée nouvellement construite :
  - a) Le tirage est insuffisant.
  - b) La section ou la hauteur ne sont pas appropriées.
  - c) L'ensemble présente l'un ou l'autre étranglement.
- S'il s'agit d'une cheminée existante :
  - a) La cheminée est partiellement obstruée par la suie.
  - b) Une rupture interne ou externe s'est produite et permet l'entrée d'air.
  - c) La section ou la hauteur sont supérieures à celles requises par l'appareil.

Vous trouverez ci-après un guide qui vous aidera à résoudre les problèmes de votre poêle :

2.5.1.- GUIDE DE SOLUTION DE PROBLÈMES

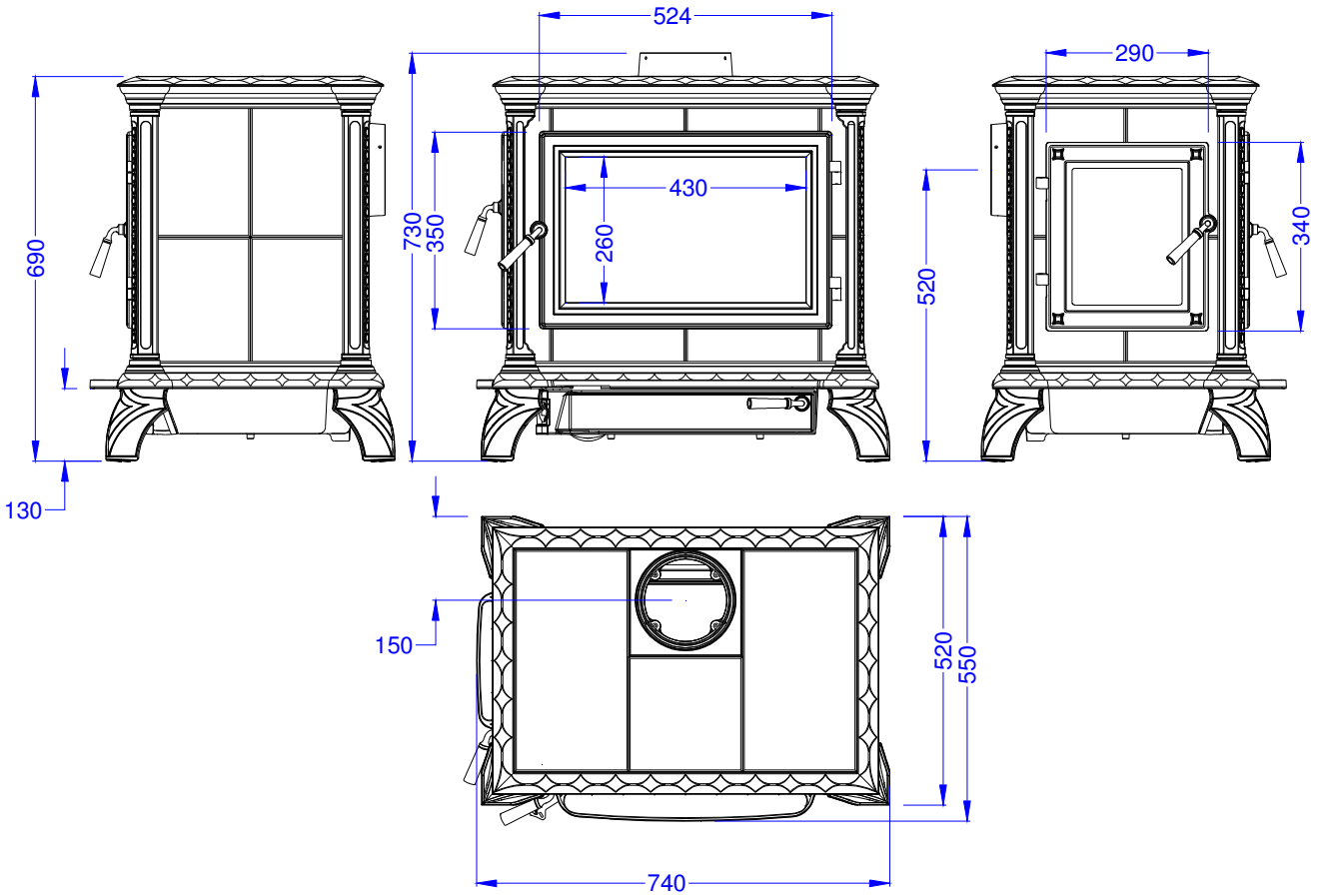
PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
Le poêle dégage de la fumée	Manipulation inappropriée du poêle	Ouvrez complètement l'air primaire pendant une minute. Ouvrez ensuite la porte.
	Cheminée froide	Préchauffez la cheminée lorsque vous allumez le poêle froid.
	Cheminée obstruée	Inspectez la cheminée et la buse de raccordement pour voir si elle est obstruée ou si l'accumulation de créosote est excessive.
	Cheminée surdimensionnée	Installez de nouveau la cheminée à un diamètre approprié.
	Cheminée étroite	Installez un tirage induit, ou remplacez la cheminée.
	Cheminée trop courte	Allongez la cheminée.
	Cheminés présentant des infiltrations	Scellez les raccordements entre les tronçons de cheminée et les ouvertures de portes sales.
	Plus d'un appareil raccordé à la cheminée	Déconnectez les autres appareils et scellez les bouches.
REFOULEMENTS D'AIR OU EXPLOSIONS DE GAZ.	Manipulation inappropriée du poêle	Ouvrez complètement le contrôle d'air primaire du poêle une minute avant d'ouvrir la porte et maintenez-le complètement ouvert pendant quelques minutes après chaque rechargement de combustible.
	Niveau de combustion extrêmement faible	Utilisez votre poêle à un niveau de combustion approprié.
	Accumulation excessive de cendres	Videz le cendrier plus souvent.
COMBUSTION IRRÉGULIÈRE OU FAIBLE	Porte mal scellée ou ouverte	Fermez la porte correctement ou remplacez les cordons de scellage.
	Tirage excessif	Inspectez l'installation. Obtenez un niveau faible de combustion ou installez une vanne coupe-tirage.
	Pâte réfractaire de scellage détériorée	Scellez de nouveau le poêle à l'aide de ciment réfractaire.
	Cheminée excessivement longue	Raccourcissez la cheminée ou installez une vanne coupe-tirage.
	Cheminée surdimensionnée	Réinstallez la cheminée avec le diamètre approprié.
	Vents forts	Installez un abat-vent.
	Tirage excessif	Un tirage excédant 2,5 mm.c.a. peut être corrigé en installant une vanne coupe-tirage.
CHALEUR INSUFFISANTE	Bois de mauvaise qualité ou vert	Employez uniquement du bois séché à l'air, de préférence pendant un an.
	Niveau faible de combustion	Faites fonctionner votre cheminée avec un niveau plus élevé.
	Filtrations d'air dans la cheminée	Passez à un système isolé de cheminée préfabriquée ou à une cheminée en maçonnerie de dimensions appropriées.
	Extérieur de la cheminée froid	Réinstallez ou isolez votre cheminée.
	Cheminée ou buse de raccordement qui suinte.	Inspectez l'installation..
	Excès de chaleur perdue dans la maison	Scellez les fenêtres, scellez les ouvertures de la maison.
DOMMAGES SUR L'EMAIL	Manipulation inappropriée du poêle	Evitez tout feu excessif dans votre poêle. Contrôlez la température de votre poêle. Employez uniquement un bois approprié.
	Tirage excessif	Inspectez le tirage. Une vanne coupe-tirage peut être nécessaire. Faite fonctionner votre poêle à un niveau faible de combustion.

2.6.- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécifications du poêle HERGÓM mod. HERITAGE

Puissance Maximum	BOIS (Type chêne, hêtre, etc.)	16.3 Kw. (*)
Longueur admise des bûches de bois :		540 mm.
Porte Frontale :	Haut.	350 mm.
	Larg.	524 mm.
Porte Latérale	Haut.	340 mm.
	Larg.	290 mm.
Collier de sortie de fumées		150 mm. ϕ Int.
Cheminée métallique		150 mm. ϕ
Hauteur recommandée de cheminée		5 à 6 mètres (**)
Minimum approximatif cheminée en maçonnerie.....		175 x 175 mm.
Sortie de fumées		Vert. / horiz..
Contrôle d'Air Primaire		Réglage manuel
Alimentation en Air Secondaire		Système Venturi
Poids		216 Kg.

(*) Valeur approximative. Cette valeur peut varier en fonction des caractéristiques particulières de chaque installation et de la qualité du combustible.
(**) Pour d'autres hauteurs, consulter le Distributeur ou le Fabricant. (Valeurs approximatives).



INDUSTRIAS HERGÓM, S.A. ne peut être tenue responsable des dommages occasionnés suite à des modifications de ses produits qui n'auraient pas été autorisées par écrit, ni à des installations défectueuses.
De même, elle se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis.
La responsabilité découlant de vices de fabrication sera soumise au critère et à l'approbation de ses techniciens, et sera dans tous les cas limitée à la réparation ou au remplacement de ses produits, en excluant les travaux et détériorations que ladite réparation pourrait occasionner.

2.7.- COMPOSANTS DU POÊLE

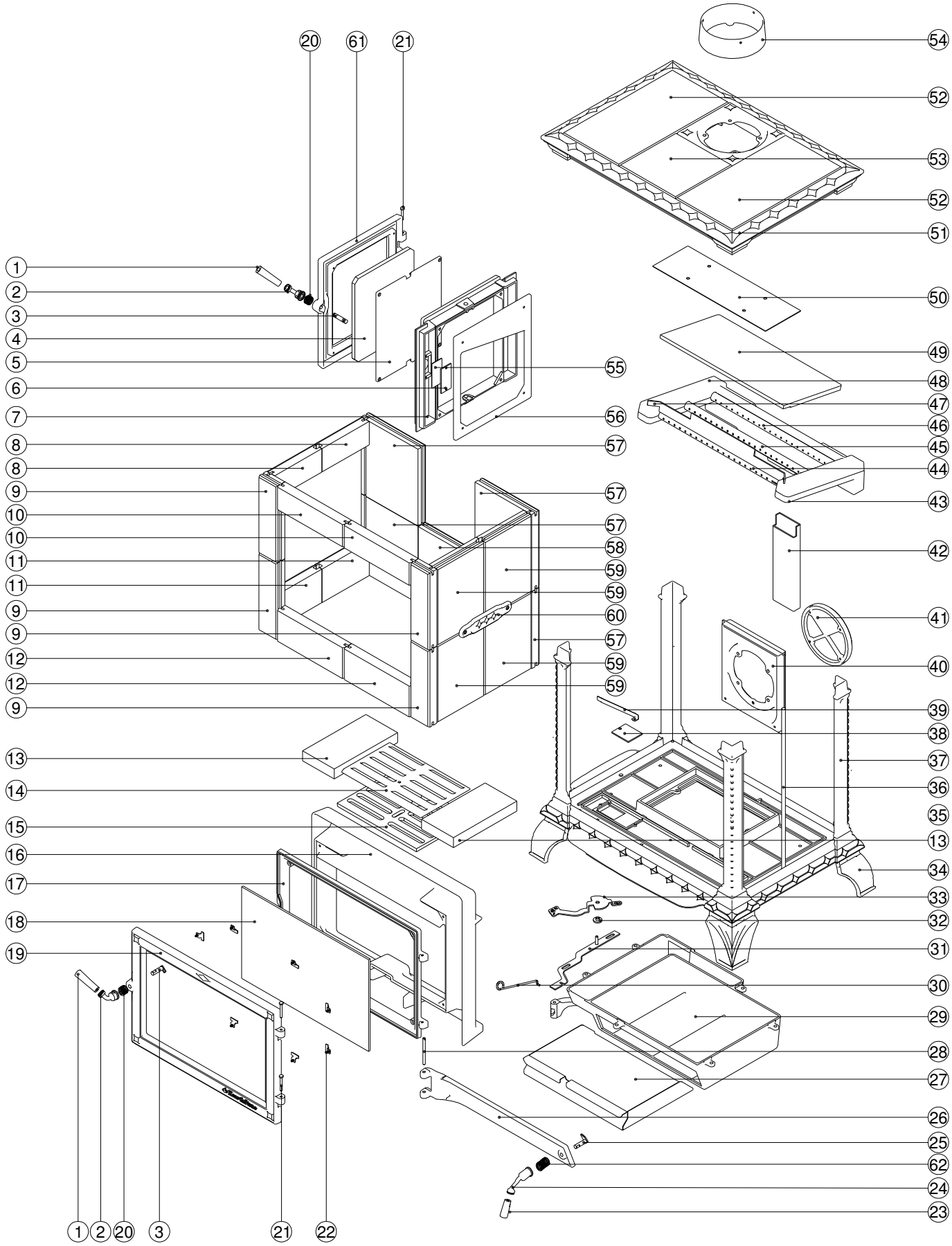


Fig. 23

ORDRE	CODE	DÉSIGNATION	QTÉ
1	Q00104	POIGNÉE EN BOIS ACTUELLE BENN/SHELB	2
2	Q00092	BENNINGTON-SHELB-COUDE FERMET. PORTE CENDRIER/LAT	2
3	Q00165	NEW HERITAGE1- AXE FERMETURE PORTE FRONTAL/LAT.	2
4	Q00152	NEW HERIT 1-PIERRE 213X260X11 PORTE LATÉRALE	1
5	HP00278	NEW HERITAGE 1-RET. PIED. PORTE LATÉRALE	1
6	CP00426	NEW HERITAGE1-TÔLE PROTECT. ENCADREMENT LAT.	1
7	HP00279	NEW HERITAGE 1-ENCADREMENT EXT. PORT LAT.	1
8	Q00153	NEW HERIT 1-PIERRE 170X73X30 SUR PORTE LAT.	2
9	Q00156	NEW HERITAGE 1-PIERRE 240X66X30 FAÇADE CÔTÉ	4
10	Q00154	NEW HERITAGE 1-PIERRE 240X70X30 FAÇADE SUP.	2
11	Q00151	NEW HERIT1-PIERRE 170X105X30 SOUS PORTE LAT.	2
12	Q00155	NEW HERITAGE 1-PIERRE 240X96X30 FAÇADE BAS	2
13	Q00150	NEW HERITAGE 1-PIERRE 228X114X30 FOND FOYER	2
14	HP00272	NEW HERITAGE 1-GRILLE SUPÉRIEURE	1
15	HP00271	NEW HERITAGE 1-GRILLE INFÉRIEURE	1
16	HP00276	NEW HERITAGE 1-COLLECTEUR PRIMAIRE	1
17	HP00281	NEW HERITAGE 1-ENCADREMENT PORTE FRONT.	1
18	Q00162	PLAQUES NEOC,457X287X4NEW HERIT1	1
19	HE00282	NEW HERITAGE 1-PORTE FRONTALE	1
20	Q00272	RESSORT FERMET COURT	3
21	T316138	VIS,NHC RIVET:3/16"X1-3/8", BOULON DE PIVOTEMENT	4
22	CL00427	NEW HERITAGE1-AGRAFE VITRE INOX	8
23	Q00191	NEW HERITAGE 1 POIGNÉE EN BOIS CENDRIER	1
24	Q00091	BENNINGTON-COUDE FERMET PORTE FRONTALE	1
25	Q00164	NEW HERITAGE1-AXE FERMET. PORTE CENDRIER	1
26	HP00269	NEW HERITAGE 1-PORTE CENDRIER	1
27	CP00416	NEW HERITAGE1-CENDRIER	1
28	Q00183	NEW HERITAGE1 AXE AVEC PERÇAGE 1/4"x82MM	1
29	HP00268	NEW HERITAGE 1-BAC CENDRIER	1
30	CP00421	NEW HERITAGE1-POIGNÉE COMMANDE GRILLE	1
31	CP00420	NEW HERITAGE1-TÔLE CONTRÔLE GRILLE	1
32	Q00166	NHC HERIT 1- SÉPARATEUR VANNE AIR PRIMAIRE	1
33	CP00419	NEW HERITAGE1-COMMANDE VANNE AIR PRIMAIRE	1
34	HE00267	NEW HERITAGE 1-PIED	4
35	HE00270	NEW HERITAGE 1-FOND	1
36	T38162012158	TIGE FILETÉE 2CAB 3/8"-16X20"-1/2",1-5/8"	1
37	HE00273	NEW HERITAGE 1-COLONNE	4
38	CP00418	NEW HERITAGE1-VANNE AIR PRIMAIRE	1
39	CP00417	NEW HERITAGE1-SUPPORT VANNE AIR PRIMAIRE	1
40	HP00284	NEW HERITAGE 1-ENCADR. SORTIE ARR.	1
41	HL002850	NEW HERITAGE 1-CACHE SORTIE ARR.	1
42	CP00422	NEW HERITAGE 1-BUSE AIR SECONDAIRE	1
43	HP00274	NEW HERITAGE 1-COLLECTEUR SEC. INF.	1
44	CL00425	NEW HERITAGE1-TUBE AIR SECONDAIRE Nº3	1
45	CL00424	NEW HERITAGE1-TUBE AIR SECONDAIRE Nº2	1
46	CL00423	NEW HERITAGE1-TUBE AIR SECONDAIRE Nº1	1
47	CL00428	NEW HERITAGE1-SUPPORT DÉFLECTEUR INOX	1
48	HP00275	NEW HERITAGE 1-COLLECTEUR SEC. SUP.	1
49	J0212	NEW HERITAGE 1- PLAQUE CÉRAMIQUE DÉFLECTEUR	1
50	CL00429	NEW HERITAGE1-HOMESTEAD-PROT PLAFOND INOX	1
51	HE00287	NEW HERITAGE 1-PLAFOND	1
52	Q00161	NEW HERITAGE 1-PIERRE 397X204X30 PLAF. CÔTÉ	2
53	Q00157	NEW HERIT 1-PIERRE 206X204X30 PLAF. CENTRAL	1
54	HE00286	NEW HERITAGE 1-CHEMINÉE	1
55	J00125	NEW HERITAGE 1-JOINT CACHE PORTE LATÉRALE	1
56	HP00280	NEW HERITAGE 1-ENCADR INT. PORTE LAT.	1
57	Q00158	NEW HERIT 1-PIERRE 240X204X30 ARRIÈRE CÔTÉ	4
58	Q00159	NEW HERIT 1- PIERRE 240X204X30 ARRIÈRE CENTR.	1
59	Q00160	NEW HERITAGE 1-PIERRE 240X170X30 CÔTÉ DROIT	4
60	HP00283	NEW HERITAGE 1-GARNITURE LAT.	1
61	HE00277	NEW HERITAGE 1-PORTE LATÉRALE	1
62	Q00223	RESSORT FERMET LONG	1